



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4517-е заседание

Вторник, 23 апреля 2002 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: (Российская Федерация)

Члены:

Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Белинга Эбуту
Китай	г-н Чжан Ишань
Колумбия	г-н Окасьонес
Франция	г-н Левит
Гвинея	г-н Фаль
Ирландия	г-н Корр
Маврикий	г-н Джингри
Мексика	г-жа Лахус
Норвегия	г-н Стрёммен
Сингапур	г-жа Ли
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки	г-н Уильямсон

Повестка дня

Положение в Анголе.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Анголе

Председатель: Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Анголы, содержащее просьбу о приглашении его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. С учетом сложившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Гажпар Мартинш (Ангола) занимает место за столом Совета.

Председатель: В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций Совета, и в случае отсутствия возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение заместителю Генерального секретаря и Советнику по особым поручениям в Африке г-ну Ибрагиму Гамбари.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Гамбари занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

На сегодняшнем заседании Совет Безопасности заслушает брифинг заместителя Генерального секретаря и Советника по особым поручениям в Африке г-на Ибрагима Гамбари.

Г-н Гамбари (говорит по-английски): В своем брифинге 20 марта 2002 года я информировал Совет о том, что Генеральный секретарь намеревался направить меня в продолжительную миссию в Анголу; этот план был одобрен членами Совета в последнем заявлении Председателя по Анголе, содер-

жащемся в документе S/PRST/2002/7 от 28 марта 2002 года. В мою задачу входило передать письменное послание Генерального секретаря президенту душ Сантушу; присутствовать на церемонии подписания Меморандума о взаимопонимании, дополняющего Лусакский протокол; уточнить роль Организации Объединенных Наций на нынешнем и предстоящих этапах мирного процесса; и провести содержательные беседы с президентом и высокопоставленными должностными лицами в правительстве о том, как Организация Объединенных Наций могла бы лучше всего содействовать мирному процессу.

Во время пребывания в Луанде я имел две личные встречи с президентом душ Сантушем. Я встречался также — порой по несколько раз — с министрами иностранных дел, планирования, финансов, территориального управления и реинтеграции в общество, а также с начальником штаба вооруженных сил Анголы. Кроме того, я встречался с парламентариями, лидерами политических партий, включая лидеров УНИТА, с представителями церкви, национальных и международных неправительственных организаций и членами дипломатического корпуса, в том числе с работающими в Луанде послами стран, являющихся постоянными членами Совета, послами стран — членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), послами стран Европейского союза и послами стран «тройки».

Сегодня я могу сообщить о том, что в результате консультаций, проведенных мною с ангольскими властями и с другими заинтересованными сторонами ангольского мирного процесса, у нас имеется более четкое представление о роли Организации Объединенных Наций на нынешнем и предстоящем этапах этого процесса. Кроме того, можно также с уверенностью сказать, что перспективы установления в Анголе прочного мира сегодня лучше, чем когда-либо ранее, и уж точно лучше, чем в периоды после подписания предыдущих мирных соглашений, направленных на окончание конфликта в этой стране. Остановлюсь на основных моментах.

Подписание в Луанде 4 апреля 2002 года Меморандума о взаимопонимании стало, возможно, самым значительным общественным событием, происшедшим во время моей миссии в Анголу. Этим Меморандумом были официально прекраще-

ны боевые действия, которые велись в рамках одной из самых затяжных войн в Африке, причинившей невообразимые страдания огромному количеству людей в этой стране. Как, очевидно, известно членам Совета, в этом Меморандуме подробно излагаются обязанности ангольских вооруженных сил и УНИТА в плане соблюдения прекращения огня, расселения солдат УНИТА и их семей, сбора и уничтожения оружия. В соответствии с Меморандумом объявлена также всеобщая амнистия, распространяющаяся на все преступления, совершенные в период конфликта.

Кроме того, согласно Меморандуму на правительство возлагаются следующие задачи: предоставление помощи солдатам УНИТА; управление районами расселения; отбор для включения примерно 5000 членов вооруженных формирований УНИТА в состав ангольских вооруженных сил и полицейских сил; а также демобилизация более 50 000 солдат УНИТА. На выполнение этих задач предполагается отвести 262 дня, начиная со дня подписания Меморандума, т.е. 4 апреля 2002 года. Согласно Меморандуму правительство Анголы должно также оказать помощь семьям солдат УНИТА, а это примерно 300 000 человек, а также обеспечить профессиональную подготовку и реинтеграцию бывших комбатантов в гражданскую жизнь и в производственный сектор.

Кроме того, в своем обнародованном ранее и состоящем из 15 пунктов мирном плане правительство Анголы обязалось оказать помощь демобилизованным солдатам, в том числе тем, кто участвовал в трех последних войнах, — а их число составляет примерно 150 000 человек — а также взять на себя заботу об инвалидах, сиротах и вдовах. Помимо того, правительство Анголы обязалось расселить примерно 4,5 миллиона перемещенных лиц. Эти данные представлены самим правительством.

В своем выступлении на церемонии подписания согласованного Меморандума о взаимопонимании я настоятельно призвал стороны в ангольском конфликте использовать эту историческую возможность и прекратить трагическую войну в Анголе раз и навсегда. Я также заявил о поддержке Организацией Объединенных Наций мирного процесса в целом.

Однако, подписывая Меморандум о взаимопонимании от имени Организации Объединенных На-

ций в качестве свидетеля, я высказал и включил в текст Меморандума оговорку относительно непризнания Организацией Объединенных Наций любой общей амнистии, распространяющейся на такие преступления, как геноцид, преступления против человечества и военные преступления. Такое принципиальное заявление вызвало определенные опасения у членов УНИТА и ряда лиц из ангольских вооруженных сил, а также членов определенных слоев гражданского общества, которые считают, что подобная позиция Организации Объединенных Наций может подорвать мирный процесс ввиду того, что некоторые комбатанты сочтут, что это перечеркнет положения закона об амнистии, который был недавно принят Национальной ассамблеей Анголы. Во время моего визита мне пришлось уделить очень много времени и сил разъяснению и уточнению принципиальной позиции Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

Что касается необратимости мира, то все, с кем я беседовал, в том числе представители власти и УНИТА, считают, что вероятность возобновления в Анголе войны — войны, похожей на те, свидетелями которых мы были в 1994 и 1998 годах, — сегодня весьма незначительна.

Главный фактор, подтверждающий эту точку зрения, — утрата УНИТА способности вести боевые действия, обусловленная в том числе эффективностью санкций Организации Объединенных Наций. В этой связи, возможно, интересно вспомнить, что генерал Гату, Генеральный секретарь УНИТА, который возглавляет сейчас Совместную военную комиссию, сказал, что ему нанесли поражение не Вооруженные силы Анголы, а силы Организации Объединенных Наций. Я думаю, что здесь, наверное, имеет место определенное преувеличение, но впервые кто-то подтвердил эффективность санкций Организации Объединенных Наций.

В любом случае имеются и другие факторы, подтверждающие точку зрения, что вероятность возобновления широкомасштабной войны в Анголе сейчас весьма незначительна: обе стороны в конфликте, как и все население, устали от войны; региональные военные командиры УНИТА соблюдают положения Меморандума о взаимопонимании; в Луанде находятся сейчас начальник штаба военных сил УНИТА генерал Уквашитембу «Камортейру», его заместитель, генерал Сами и другие старшие офицеры; кроме того, о полной поддержке Мемо-

рандума заявило политическое руководство УНИТА во главе с Генеральным секретарем Паулу Лукамбой Гату, который также базируется в Луанде с 3 апреля 2002 года. Таким образом, все те, кто мог бы пожелать продолжить войну, уже вернулись в Луанду и обосновались там.

Однако необратимость мирного процесса будет зависеть от ряда факторов. Во-первых, расквартирование военнослужащих УНИТА должно быть проведено надлежащим образом, оперативно и по графику. Во-вторых, необходимо обеспечить надлежащее удовлетворение гуманитарных потребностей их семей, в том числе в продовольствии и лекарствах. В-третьих, необходимо создать условия, содействующие национальному примирению и национальному восстановлению. В-четвертых, УНИТА должен стать сплоченной политической партией и надежным участником мирного процесса и процесса демократизации в Анголе. В этой связи я подчеркнул во время моих встреч с г-ном Гату и г-ном Мануваколой, который является лидером обновленного УНИТА в парламенте, что у Организации Объединенных Наций нет намерения вмешиваться или санкционировать вмешательство во внутренние дела УНИТА или в решение вопроса о том, кто в конечном счете будет лидером УНИТА. Напротив, мы в Организации Объединенных Наций считаем, что УНИТА следует предоставить возможность выбрать свое руководство в условиях полной свободы и без какого-либо внешнего вмешательства.

Я хотел бы сейчас затронуть вопрос о роли Организации Объединенных Наций. Ангольское правительство разделило мирный процесс на два этапа. На первом будут решаться военные вопросы и связанные с ними задачи, определенные в Меморандуме о взаимопонимании, а на втором — политические вопросы, оговоренные в Лусакском протоколе. К числу последних относятся проведение второго тура президентских выборов; назначение некоторых губернаторов, послов и администраторов провинций; принятие новых национальных символов; и то, что называют «углублением» демократии, включая пересмотр Конституции.

Предполагается, что на нынешнем, первом, этапе мирного процесса Организация Объединенных Наций примет участие в качестве наблюдателя в работе Совместной военной комиссии, которой поручено обеспечить осуществление Меморандума

о взаимопонимании и предоставить 11 военных наблюдателей, в том числе в состав Технической группы Совместной военной комиссии. Предполагается также, что Организация Объединенных Наций будет оказывать техническую помощь в районах расквартирования, которых сейчас насчитывается 36, помощь Вооруженным силам Анголы в управлении этими районами и гуманитарную помощь семьям солдат УНИТА и примерно 4,5 миллиона вынужденных переселенцев.

Вместе с тем правительство взяло на себя основную ответственность за финансирование деятельности и обеспечение управления в районах расквартирования и оказание помощи семьям солдат УНИТА. Оно также создало национальную службу восстановления для содействия процессу реинтеграции бывших комбатантов в производительный сектор и гражданскую жизнь страны.

Однако ангольское правительство просит содействия Организации Объединенных Наций в оказании материально-технической поддержки, в особенности в районах расквартирования, и в обеспечении демобилизации и реинтеграции экс-комбатантов и их семей. Для того чтобы собрать средства, необходимые для решения некоторых задач в рамках мирного процесса, правительство планирует провести международную конференцию доноров в два этапа. На этапе I предполагается рассмотреть чрезвычайные потребности, касающиеся мирного процесса, такие, как поддержка деятельности по демобилизации, разоружению и реинтеграции, а также усилий по восстановлению объектов инфраструктуры, таких, как мосты и дороги, с тем чтобы обеспечить доступ в районы расквартирования и районы, в которых будут собраны члены семей солдат УНИТА. Этот первый этап конференции доноров запланирован на октябрь 2002 года. Этап II, на подготовку которого потребуются больше времени, пройдет, вероятно, уже в 2003 году.

Что касается санкций, то в стране сложился очевидный консенсус в отношении того, что, в то время как отмена запрета на поездки должностных лиц УНИТА была бы вполне правомочным шагом, на данном этапе преждевременно говорить об отмене других санкций, в особенности связанных с военными аспектами, таких, как эмбарго на поставки оружия, топлива, продажу алмазов, замораживание финансовых средств и банковских счетов. Некоторые из тех, с кем мы консультировались, выра-

жали, однако, мнение, что сохранение запрета на поездки должностных лиц УНИТА сейчас трудно оправдать, в особенности после того, как Национальная ассамблея предложила объявить всеобщую амнистию всем членам УНИТА и установила период в 45 дней, в течение которого они могут при желании воспользоваться амнистией.

Кроме того, УНИТА хотел бы, чтобы члены его внешней миссии могли принять участие в мирном процессе и в процессе воссоединения УНИТА. Более того, кое-кто также считает, что отмена запрета на поездки будет способствовать укреплению доверия к мирному процессу. В этой связи г-н Гату направил от имени УНИТА письмо Председателю Совета Безопасности, которое он попросил меня передать и в котором утверждается, что подписание Меморандума о взаимопонимании и полное участие его стороны в его осуществлении являются основаниями для отмены санкций в отношении УНИТА.

Правительство Анголы, со своей стороны, не возражает в принципе против отмены запрета на поездки в отношении должностных лиц УНИТА, но считает, что при этом нужна большая осторожность и что здесь следует использовать индивидуальный подход. По его мнению, международное сообщество должно быть полностью уверено в том, что все члены УНИТА действительно отказались от военного варианта, прежде чем отменить запрет на поездки; оно также считает, что потребуется время для оценки фактического поведения УНИТА в период осуществления Меморандума о взаимопонимании.

В гуманитарной области сохраняется критическая ситуация. Число вынужденных переселенцев возросло с 4,1 до 4,5 миллиона человек. Это увеличение обусловлено в первую очередь потоками населения из прежде недоступных районов. Гуманитарным учреждениям в Анголе приходится теперь также оказывать помощь дополнительно 300 000 членов семей бывших солдат УНИТА. Кроме того, точно не установленное число беженцев находятся в настоящее время в Замбии, Демократической Республике Конго и Намибии, и эти люди могут пожелать вернуться; а ведь еще необходимо обеспечить уход за сиротами и более чем 200 000 инвалидов.

В этой связи правительство просит такие учреждения Организации Объединенных Наций, как

Мировая продовольственная программа, продолжать оказывать свою поддержку до декабря 2002 года. В то же время надо отметить, что взятые международным сообществом обязательства на сегодняшний день обеспечивают удовлетворение только 10 процентов потребностей, определенных в рамках сводного призыва. Поэтому Совету, возможно, следует вновь призвать к продолжению усилий по оказанию помощи народу Анголы, в особенности на этом критическом этапе мирного процесса. В настоящее время правительство уполномочило соответствующего министра вступить в переговоры с Координатором-резидентом Организации Объединенных Наций для заключения рамочного соглашения об оказании гуманитарной помощи.

Я хотел бы высказать следующие заключительные замечания. Встречи, которые у меня были во время моей поездки в Анголу, показали, что стороны ожидают, что Организация Объединенных Наций сыграет свою роль на нынешнем этапе мирного процесса, в том числе посредством обеспечения военного мониторинга за процессом расквартирования, оказания технической и управленческой поддержки в районах расквартирования, помощи в демобилизации и реинтеграции, а также гуманитарной поддержки. Также ожидается, что Организация Объединенных Наций возглавит Совместную комиссию на втором этапе мирного процесса в соответствии с Лусакским протоколом.

Правительство также в принципе согласилось с необходимостью корректировки мандата Отделения Организации Объединенных Наций в Анголе (ЮНОА), с тем чтобы предоставить ему возможность поддержать нынешний, а также следующий этап мирного процесса. Поэтому Генеральный секретарь поручил мне и моим коллегам в Секретариате оперативно приступить к проведению оценки тех областей, в которых правительство заинтересовано получить поддержку Организации Объединенных Наций в интересах мирного процесса, а также тщательно определить соответствующие задачи и последствия с точки зрения людских и финансовых ресурсов. Эти задачи определяют рекомендации, которые Генеральный секретарь вынесет в отношении возможных корректировок нынешнего мандата ЮНОА, в том числе последствий, касающихся численности реорганизованной миссии и ее продолжительности. Эта информация, как ожидается, будет содержаться в следующем докладе Генерального

секретаря по Анголе, который он представит на рассмотрение Совета к следующему месяцу.

Тем временем в результате предварительных дискуссий с правительством Анголы и страновой группой Организации Объединенных Наций, а также с представителями «тройки» согласовано, что поддержка мирного процесса Организацией Объединенных Наций может осуществляться по следующим крайне важным направлениям: во-первых, осуществление военными наблюдения за процессом расквартирования и сбором и уничтожением оружия; во-вторых, наблюдение за соблюдением гражданских прав и прав человека в районах сбора семей военнослужащих сил УНИТА; в-третьих, техническая помощь и мобилизация материальных ресурсов для солдат в районах расквартирования и их семей, а также для проведения демобилизации и реинтеграции; в-четвертых, помощь в подготовке и мобилизации ресурсов посредством реализации предложения о проведении международной конференции доноров; в-пятых, гуманитарная помощь семьям военнослужащих УНИТА и лицам, перемещенным внутри страны, и помощь в осуществлении деятельности по разминированию; в-шестых, что касается поддержки в проведении выборов, то президент душ Сантуш признал, что Генеральный секретарь в принципе согласился помочь Анголе в проведении предложенных будущих национальных выборов; и в-седьмых, помощь в переходе от войны к миру в Анголе на основе расширения и укрепления структур государственного управления посредством осуществления программ в интересах развития и программ национального примирения.

Эти вопросы будут дополнительно обсуждаться в Секретариате в консультации с правительством Анголы с целью разработки всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций для Анголы, включая определение будущей роли ЮНОА.

Председатель: Теперь я предоставляю слово представителю Анголы.

Г-н Гашпар Мартинш (Ангола) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в апреле. Этот месяц является весьма продуктивным в работе Совета, и Ваш стиль руководства прениями имеет ключевое значение с этой точки зрения. Я хотел бы

также выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту послу Норвегии Уле Петеру Колби за его блестящую работу на посту Председателя.

Подписание Меморандума о взаимопонимании, касающегося прекращения боевых действий, явилось поворотным пунктом в истории Республики Анголы. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в его качестве органа, главной задачей которого является поддержание международного мира и безопасности, сыграл важнейшую роль в достижении мира в Анголе. Совет неоднократно в своих соответствующих резолюциях и заявлениях Председателя, используя средства и политические инструменты, находящиеся в его распоряжении, выражал волю международного сообщества в отношении конфликта в Анголе, утверждая принципы демократического сосуществования в соответствии с международным законом. Объединенные усилия нашей организации, сотрудничество государств-членов и усилия правительства Анголы привели к прекращению боевых действий в Анголе, о чем говорится в Меморандуме о взаимопонимании, дополняющем Лусакский протокол.

На этом этапе я хотел бы от имени моего правительства выразить признательность Генеральному секретарю, а также правительствам Португалии, Российской Федерации и Соединенных Штатов, членам «тройки», за то, что они выступили в качестве свидетелей и подписали Меморандум о взаимопонимании 4 апреля. Тот факт, что заместитель Генерального секретаря Гамбари, который только что вернулся из Анголы после трехнедельного пребывания в этой стране, проводит сегодня брифинг в Совете по результатам своей работы, является, безусловно, весьма позитивным событием. Мое правительство безоговорочно поддерживает рекомендации, содержащиеся в его докладах, и готово работать с Генеральным секретарем в направлении продвижения вперед мирного процесса в Анголе.

Мне приятно объявить о том, что на сегодняшний день нарушений режима прекращения огня не было.

Как известно членам Совета, осуществление Меморандума о взаимопонимании предполагается провести в два этапа. Первый этап включает проведение расквартирования, разоружения, интеграции и демобилизации 55 000 комбатантов УНИТА и

расселение приблизительно 350 000 членов их семей. Стороны договорились о том, что 5000 военнослужащих будут интегрированы в состав Ангольских вооруженных сил и национальной полиции, в то время как остальные будут демобилизованы и интегрированы в гражданское общество вместе с членами их семей.

К моменту завершения первого этапа будут ликвидированы военные препятствия на пути урегулирования оставшихся политических вопросов в рамках Лусакского протокола. Поэтому стороны договорились о том, что по завершении первого этапа будет восстановлена Совместная комиссия для проведения надзора за осуществлением Лусакского протокола, что будет содействовать процессу национального примирения и проведению национальных выборов.

Несмотря на то, что режим прекращения огня соблюдается и стороны преисполнены решимости добиваться прочного мира в Республике Ангола, мое правительство хорошо понимает масштабы стоящих перед ним сложных задач. Мое правительство также признает, что установление прочного мира будет зависеть от успешного осуществления Лусакского протокола.

Организации Объединенных Наций и международному сообществу надлежит сыграть основополагающую роль в обеспечении успеха мирного процесса. В ходе первого этапа Организация Объединенных Наций призвана направить военных и гражданских наблюдателей для участия в работе Совместной военной комиссии и предоставить столь необходимую техническую и материальную помощь для осуществления расквартирования, демобилизации, разоружения и реинтеграции членов УНИТА. Помимо этого, Организация Объединенных Наций призвана предоставить техническую помощь и мобилизовать ресурсы для солдат и их семей в районах расквартирования и за их пределами, а также для подготовки конференции доноров в целях урегулирования чрезвычайной гуманитарной ситуации. Затем, в ходе второго этапа, Организация Объединенных Наций призвана возобновить выполнение функций Председателя Совместной комиссии, которая уполномочена Лусакским протоколом вести наблюдение за процессом национального примирения и восстановлением вплоть до оказания технической поддержки в процессе проведения национальных выборов.

Когда мир в стране станет реальностью, Ангола будет готова наконец приступить к осуществлению устойчивой программы в интересах удовлетворения среднесрочных и долгосрочных потребностей в области восстановления. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций сыграет центральную роль при оказании помощи правительству в деле организации и мобилизации поддержки для проведения международной конференции доноров.

Участие Организации Объединенных Наций в мирном процессе в Анголе несомненно является одним из решающих факторов достижения его успеха и укрепления демократии в Анголе. Мое правительство приветствует резолюцию 1404 (2002), на основании которой продлевается мандат мониторинговых механизмов по санкциям, как свидетельство приверженности этого органа достижению прочного мира в Республике Анголе. Санкции по-прежнему являются эффективным инструментом политики, направленной на обеспечение полного осуществления на практике Лусакского протокола и предотвращение любого отхода от атмосферы мира, которая зарождается в Анголе. Хотя санкции будут и впредь катализатором процесса установления прочного мира, правительство Республики Анголы заявляет о своей готовности сотрудничать с Советом Безопасности в рассмотрении вопроса о надлежащих изъятиях в целях содействия процессу национального примирения.

Наконец, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и призвать международное сообщество продолжать его неоценимую поддержку, с тем чтобы облегчить страдания миллионов внутренне перемещенных лиц, которые остро нуждаются в гуманитарной помощи.

Председатель: Я благодарю представителя Анголы за любезные слова в мой адрес.

В соответствии с достигнутой ранее договоренностью я хотел бы пригласить членов Совета для дальнейшего обсуждения в рамках неофициальных консультаций данного вопроса.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.